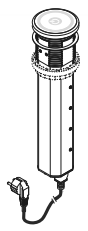
LIFT BOX
AUTOMATYCZNY

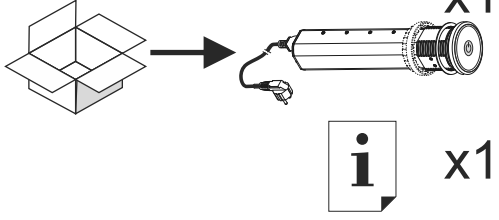
LIFTBOX-A-AL-3DE-UAC-01
LIFTBOX-A-CZ-3DE-UAC-01



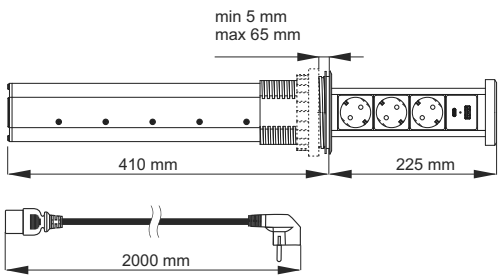
PL	Automatyczne gniazdo meblowe
DE	Automatische Möbelsteckdose
EN	Automatic furniture socket
CS	Automatická nábytková zásuvka
SK	Automatická nábytková zásuvka
BG	Автоматичен мебелен контакт
DA	Automatisk møbelstik
ET	Automaatne mööblipesa
EL	Αυτόματη πρίζα επίπλων
ES	Automaatne mööblipesa
FR	Prise de meuble automatique
HR	Automatska utičnica za namještaj
IT	Presa da mobile automatica
LV	Automātiska mēbeļu rozete
LT	Automatinis baldų lizdas
HU	Automata bútorcsatlakozó
NL	Automatisch meubelstopcontactr
PT	Tomada de móveis automática
RO	Priză automată de mobilă
SL	Avtomatska vtičnica za pohištvo
FI	Automaattinen kalustepistorasia
SV	Automatiskt möbeluttag
NO	Automatisk møbeluttak
RU	Автоматическая мебельная розетка

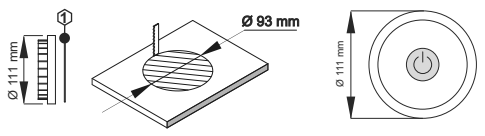
Design Light

Design Light Sp. z o.o. ul. Wrocławska 1B, 48-340 Głuchołazy, Poland
tel. +48 77 408 71 30, **e-mail:** bh@designlight.pl, **web:** www.designlight.pl
tel. +48 77 408 71 35, **e-mail:** export@designlight.eu, **web:** www.designlight.eu

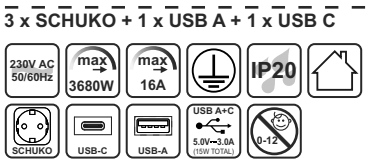


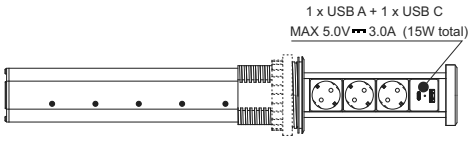
PL WYMIARY / **DE** ABMESSUNGEN / **GB** DIMENSIONS / **CS** ROZMĚRY / **SK** ROZMERY / **BG** РАЗМЕРИ / **DA** DIMENSIONER / **ET** MÕÕDUD / **EL** ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ / **ES** DIMENSIONES / **FR** DIMENSIONS / **HR** DIMENZIJE / **IT** DIMENSIONI / **LV** IZMĒRI / **LT** IŠMATAVIMAI / **HU** MÉRETEK / **NL** AFMETINGEN / **PT** DIMENSÕES / **RO** DIMENSIUNI / **SL** DIMENZIJE / **FI** MITAT / **SV** DIMENSIONER / **NO** MÅL / **RU** РАЗМЕРЫ



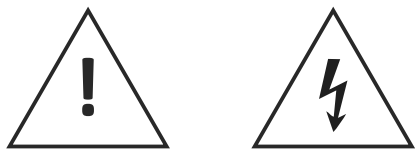


3 x SCHUKO + 1 x USB A + 1 x USB C





CE EAC RoHS



- **OSTROŻNIE!** Montażu i podłączenia do sieci zasilającej powinna wykonywać tylko i wyłącznie osoba o odpowiednich kwalifikacjach oraz uprawnieniach ze względu na istniejące ryzyko porażeniem prądem elektrycznym
- **VORSICHT!** Die Installation und der Anschluss an das Stromnetz sollten wegen der Gefahr eines Stromschlags nur von einer qualifizierten und autorisierten Person durchgeführt werden.
- **CAREFUL!** Installation and connection to the mains must only be performed by a qualified and certified person due to the risk of electric shock
- **UPOZORNĚNÍ!** Montáž a připojení k elektrické síti musí provádět pouze osoby s příslušnou kvalifikací a oprávněními v souvislosti se možným rizikem úrazu elektrickým proudem
- **UPOZORNENIE!** Inštalácia a pripojenie k elektrickej sieti by mali vykonávať iba osoby s príslušnou kvalifikáciou a právomocou z dôvodu existujúceho rizika úrazu elektrickým prúdom
- **ОПАСНОСТ!** Инсталирането и свързването към електрическата мрежа трябва да се извършва само от лице с подходящи квалификации и разрешения поради съществуващия риск от токов удар.
- **FORSIGTIGT!** Installation og tilslutning til strømforsyning bør kun udføres af en person med passende kvalifikationer og godkendelser på grund af risikoen for elektrisk stød.
- **OLGE HOOLIKAS!** Elektrilöögi ohu tõttu tohib elektrivõrku paigaldada ja vooluvõrku ühendada ainult asjakohase kvalifikatsiooni ja volitustega isik.
- **ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ!** Η συναρμολόγηση και η σύνδεση της συσκευής πρέπει να εκτελεστεί από το πρόσωπο που έχει κατάλληλα προσόντα και εξουσιοδοτήσεις λόγω του υφιστάμενου κινδύνου ηλεκτροπληξίας.
- **¡CUIDADO!** La instalación y la conexión a la red eléctrica sólo debe ser realizada por una persona cualificada y autorizada debido al riesgo de descarga eléctrica.
- **ATTENTION!** L'installation et le raccordement au réseau ne doivent être effectués que par une personne qualifiée et autorisée en raison du risque de choc électrique.
- **UPOZORENJE!** Instalaciju i priključak na električnu mrežu mora izvršiti isključivo osoba s odgovarajućim kvalifikacijama i ovlaštenjima zbog postojećeg rizika od električnog udara.
- **ATTENZIONE!** L'installazione ed il collegamento alla rete elettrica devono essere eseguiti solo da una persona qualificata e autorizzata a causa del rischio di scosse elettriche.
- **BRĪDINĀJUMS!** Uzstādīšanu un pieslēgšanu elektrotīklam drīkst veikt tikai un vienīgi pilnvarota un kompetenta persona, ņemot vērā elektriskās strāvas trieciena risku.
- **ATSARGIAI!** Dėl elektros smūgio rizikos montavimo ir pajungimo į elektros instaliaciją darbus privalo atlikti tik atitinkamas kvalifikacijas bei teises turintis asmuo.
- **ÓVATOSAN!** Az elektromos hálózatra történő felszerelést és csatlakoztatást csak megfelelő képesítéssel és engedéllyel rendelkező személy végezheti az érintésvédelmi veszély miatt.
- **VOORZICHTIG!** Om het risico op kortsluiting en elektrische schokken te voorkomen mag de montage en aansluiting op het netwerk alleen door een gekwalificeerde elektricien worden uitgevoerd.
- **ADVERTÊNCIA!** A instalação e ligação à rede só deve ser efectuada por uma pessoa qualificada e autorizada devido ao risco de choque elétrico.
- **ATENȚIE!** Instalarea și conectarea la rețeaua de alimentare cu energie electrică trebuie efectuate numai de o persoană cu calificări și autorizații corespunzătoare, din cauza riscului de electrocutare.
- **PAZITE!** Namestitev in priklop na električno omrežje sme zaradi nevarnosti električnega udara izvesti samo oseba z ustreznimi kvalifikacijami in pooblastili.
- **VAROITUS!** Sähköiskuvaaran takia laitteen kytkeminen verkkovirtaan tulee tapahtua ammattilaisen toimesta.
- **VAR FÖRSIKTIG!** Installation och anslutning till elnätet får endast utföras av en kvalificerad och certifierad person på grund av risken för elektrisk stöt.
- **FORSIKTIG!** Utstyret må kun monteres og kobles til strømnettet av en sertifisert fagkyndig person på grunn av fare for elektrisk støt.
- **ОСТОРОЖНО!** Монтаж и подключение к электросети должны выполняться только лицом, имеющим соответствующую квалификацию и разрешения, из-за опасности поражения электрическим током.

PL
UWAGI OGÓLNE
- Design Light Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe na skutek nieprawidłowego montażu, zastosowania nieodpowiednich elementów, zmian technicznych zestawu oraz nieprzestrzegania niniejszej instrukcji.
- Dane techniczne umieszczone są na etykiecie cechującej.
- Należy zachować instrukcję.
- Wszelkie zmiany techniczne i modyfikacje produktu, bez wcześniejszej zgody producenta, oznaczają utratę gwarancji.
- Montaż oraz podłączanie urządzenia musi być wykonane przez osobę posiadającą odpowiednie uprawnienia.
- Przed montażem urządzenia należy odłączyć zasilanie. Montaż urządzenia nie może się odbywać przy włączonym napięciu w sieci elektrycznej.
- Jeżeli zewnętrzny przewód giętki lub sznur jest uszkodzony, powinien być wymieniony tylko przez producenta lub serwisanta, albo osobę o podobnych kwalifikacjach, w celu uniknięcia ryzyka utraty zdrowia lub życia.
- Do czyszczenia stosować wyłącznie delikatne suche tkaniny, nie używać środków chemicznych.

UWAGI DODATKOWE
- Urządzenie jest zaprojektowane do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.
- Należy pamiętać o montażu zasilaczy i produktów wyposażonych w zasilacz w miejscach dobrze wentylowanych, pozbawionych dociepleń i innych elementów łatwopalnych.
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej 230 V~ sprawdzić poprawność wykonanych połączeń.
- Gniazdo musi być zasilane napięciem 230 V~ 50/60Hz. Wykonane w I klasie ochronności i oznaczone symbolem ⏚ przeznaczone wyłącznie do użytku wewnętrznego,
- Produkty oznaczone symbolem 🔥 należy instalować na podłożu niepalnym (tzn. materiał, który nie pali się i nie podtrzymuje palenia) lub normalnie palnym (tzn. którego temperatura zapłonu wynosi co najmniej 200°C, który się nie odkształca i nie mięknie w tej temperaturze). Przykłady: metal, gips, drewno, materiały drewnopochodne o grubości 2mm.

DE
ALLGEMEINES
- Design Light Sp. z o.o. übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch fehlerhafte Installation, Verwendung ungeeigneter Komponenten, technische Änderungen am Gerät und Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen.
- Die technischen Daten sind auf dem Kennzeichnungsetikett angegeben.
- Bewahren Sie die Anweisungen auf.
- Jegliche technischen Änderungen und Modifikationen am Produkt ohne vorherige Zustimmung des Herstellers führen zum Erlöschen der Garantie.
- Die Installation und der Anschluss des Geräts müssen von einer qualifizierten Person durchgeführt werden.
- Trennen Sie vor der Installation des Geräts die Stromversorgung ab. Das Gerät darf nicht bei eingeschalteter Netzspannung installiert werden.
- Wenn der externe Schlauch oder das Kabel beschädigt ist, sollte er/es nur durch den Hersteller oder einen Servicetechniker oder eine Person mit ähnlicher Qualifikation ersetzt werden, um das Risiko von Verletzungen oder Tod zu vermeiden.
- Verwenden Sie zur Reinigung nur empfindliche, trockene Gewebe, keine Chemikalien.

ZUSÄTZLICHES
- Das Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen ausgelegt.
- Denken Sie daran, Netzteile und Produkte, die mit einem Netzteil ausgestattet sind, an gut belüftete Orten zu installieren, ohne Wärmedämmung oder andere entflammbare Teile.
- Bevor Sie das Gerät an das 230 V~ Netz anschließen, überprüfen Sie die Richtigkeit der vorgenommenen Anschlüsse.
- Steckdose muss mit 230 V~ 50/60Hz versorgt werden. Hergestellt in Schutzklasse I und mit dem ⏚ Symbol für den Gebrauch nur in Innenräumen gekennzeichnet.
- Produkte, die mit dem Symbol 🔥 gekennzeichnet sind, sollten auf nicht brennbarem Untergrund (d.h. auf einem Material, das nicht brennbar und nicht flammfördernd ist) oder auf normal entflammbaren Untergrund (d.h. auf einem Material, dessen Flammpunkt mindestens 200°C hat und das sich bei dieser Temperatur weder verformt noch erweicht) installiert werden. Beispiele: Metall, Gips, Holz, 2 mm dicke Holzwerkstoffe.

EN
GENERAL REMARKS
- Design Light Sp. z o.o. shall not be liable for damage caused by improper installation, use of improper parts, technical changes to the set, and failure to comply with this manual.
- Technical data are provided on the marking label.
- Keep the manual.
- Any technical changes and product modifications without the manufacturer's prior consent shall void the warranty.
- Equipment installation and connection must be performed by a qualified person.
- Disconnect the power supply before equipment installation. The equipment cannot be installed if the mains is powered.
- If the external flexible cable or cord is damaged, it should only be replaced by the manufacturer or service technician or a person with similar qualifications in order to avoid the risk to health or life.
- Use only soft and dry cloths to clean the equipment. Do not use chemicals.

ADDITIONAL REMARKS
- The equipment is designed for indoor use only.
- Remember to install power supplies and equipment with power supplies in well-ventilated areas, without any insulation, or other flammable parts.
- Check the equipment for proper connections before connecting it to the 230 V~ mains.
- Socket must be powered with 230 V~ 50/60Hz. Made in protection class I and marked with ⏚ for indoor use only.
- Products marked with 🔥 must be installed on non-flammable surfaces (i.e. on the material that is not flammable and is flame retardant) or normally flammable (i.e. whose ignition temperature is at least 200°C, which does not deform or soften at this temperature). Examples: metal, gypsum, wood, 2 mm thick wood-based materials.

CS
OBECNÉ INFORMACE
- Design Light Sp. z o.o. neneseme odpovědnost za škody způsobené nesprávnou montáží, použitím nevhodných součástí, technickými změnami soupravy a nedodržením tohoto návodu.
- Technické údaje jsou umístěny na etiketě.
- Uschovejte si tento návod.
- Jakékoli technické změny a úpravy produktu bez předchozího souhlasu výrobce znamenají ztrátu záruky.
- Instalace a připojení zařízení musí provádět osoba, která má příslušné oprávnění.
- Před montáží zařízení odpojte napájení. Montáž zařízení nemůže probíhat při zapnutém napájení v elektrické síti.
- Pokud je vnější flexibilní vodič nebo kabel poškozen,měl by být vyměněn pouze výrobcem, servisním technikem nebo osobou s podobnou kvalifikací, aby se předešlo riziku ztráty zdraví nebo života.
- K čištění používejte pouze jemné suché tkaniny, nepoužívejte chemické prostředky.

DALŠÍ INFORMACE
- Zařízení je určeno pro použití pouze v interiéru.
- Věnujte pozornost instalaci napájecích zdrojů a produktů vybavených napájecím zdrojem na dobře větraných místech, bez oteplení a dalších hořlavých prvků.
- Před připojením zařízení k elektrické síti 230 V~ zkontrolujte správnost provedených zapojení.
- Zásuvka musí být napájeno napětím 230 V~ 50/60 Hz. Vyrobeno ve třídě ochrany I a označeno symbolem ⏚ určeno pouze pro vnitřní použití,
- Svítidla označená symbolem 🔥 musí být instalována na nehořlavém podkladu (tzn. nehořlavý materiál, který nepodporuje hoření) nebo běžně hořlavém (tzn. jehož teplota vzplanutí je nejméně 200°C, která se při této teplotě nedeformuje ani nezměkne.) Příklady: kov, sádra, dřevo, dřevěné materiály o tloušťce 2 mm.

SK
VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE
- Design Light Sp. z o.o. nezodpovedáme za škody spôsobené nesprávnou montážou, použitím nevhodných komponentov, technickými zmenami súpravy alebo nedodržaním tohto návodu.
- Technické údaje sú uvedené na štítku.
- Uschovajte si tento návod.
- Akékoľvek technické zmeny alebo úpravy výrobku bez predchádzajúceho súhlasu výrobcu zrušia záruku.
- Inštalácia a pripojenie zariadenia musia vykonávať osoba, ktorá má príslušné povolenie.
- Pred inštaláciou zariadenia odpojte napájanie. Zariadenie sa nesmie inštalovať, keď je zapnuté sieťové napätie.
- Ak je externý ohybný kábel alebo kábel poškodený, mal by ho vymeniť iba výrobca, servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo riziku straty zdravia alebo života.
- Na čistenie používajte iba mäkké suché handry a nepoužívajte chemikálie.

ĎALŠIE INFORMÁCIE
- Zariadenie je určené len pre vnútorné použitie.
- Venujte pozornosť inštalácii napájacích zdrojov a produktov vybavených napájacím zdrojom na dobre vetraných miestach, bez oteplenia a ďalších horľavých prvkov.
- Pred pripojením zariadenia k napájaciemu zdroju 230 V~ skontrolujte, či sú pripojenia správne.
- Svietidlo musí byť napájané napätím 230 V~ 50/60 Hz. Vyrobené v I triede ochrany a označené symbolom ⏚ určené len na vnútorné použitie.
- Produkt označené symbolom 🔥 musia byť inštalované na nehoľavej základni (tj. materiál, ktorý nehorí a nepodporuje horenie) alebo zvyčajne horľavej (tj. ktorého bod vzplanutia je najmenej 200°C, ktorý sa pri tejto teplote nedeformuje ani nezmäkne). Príklady: kov, sadra, drevo, drevené materiály s hrúbkou 2 mm.

BG
ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ
- Design Light дружество с ограничена отговорност не носи отговорност за щети, причинени от неправилен монтаж, използване на неподходящи елементи, технически промени в комплекта и неспазване на настоящата инструкция .
- Техническите данни са нанесени върху маркиращия етикет.
- Запазете инструкцията.
- Всякакви технически промени и модификации на продукта, без предварително съгласие на производителя водят до загуба на гаранцията.
- Инсталирането и свързването на устройството трябва да бъде извършено от лице с подходящи квалификации.
- Преди да инсталирате устройството, изключете захранването. Устройството не трябва да се инсталира, когато захранването е включено.
- Ако външният гъвкав проводник или кабел е повреден, той трябва да се заменени само от производителя или неговия сервизен техник или подобно квалифицирано лице, за да се избегне риск от нараняване или смърт.
- Използвайте само деликатни, сухи тъкани за почистване, не използвайте химикали.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ
- Устройството е предназначено само за вътрешна употреба.
- Захранването и продуктите, оборудвани със захранване да се инсталира на добре проветрени места, без отоплителни материали и други запалими елементи.
- Преди да свържете устройството към мрежата 230 V~, проверете дали всички връзки са правилно направени.
- Гнездо трябва да се захранва с напрежение 230 V ~ 50/60Hz. Изработено клас на защита I и означено със символ ⏚ е предназначено само за вътрешна употреба.
- Продукт означени със символ 🔥 трябва да бъдат монтирани върху незапалима (т.е. материал, който не гори и не поддържа горенето) или нормално запалима основа (т.е. точка на възпламеняване над 200 ° C, която не се деформира и не размеква при тази температура). Примерно: метал, мазилка, дърво, материали на дървесна основа с дебелина 2 мм.

DA
GENERELLE BEMÆRKNINGER
- Design Light Sp. z o.o. er ikke ansvarlig for skader, der skyldes forkert installation, brug af upassende elementer, tekniske ændringer af sættet og manglende overholdelse af denne vejledning.
- Tekniske oplysninger findes på mærkningsetiketten.
- Opbevar vejledningen til fremtidig brug.
- Eventuelle tekniske ændringer og modifikationer af produktet uden producentens forudgående samtykke medfører tab af garantien.
- Installation og tilslutning af enheden skal udføres af en person med passende tilladelser.
- Afbryd strømforsyningen, inden du installerer enheden. Enheden må ikke installeres, når strømmen er tændt.
- Hvis den ydre slangeforbindelse eller ledningen er beskadiget, skal den udskiftes kun af producenten eller en servicemedarbejder eller en lignende kvalificeret person for at undgå en risiko for liv eller sundhed.
- Til rengøring skal man bruge kun sarte tørre stoffer, man må ikke bruge kemikalier til dette formål.

YDERLIGERE BEMÆRKNINGER
- Enheden er kun beregnet til indendørs brug.
- Husk at installere strømforsyningsenheder og produkter udstyret med strømforsyningsenheder på godt ventilerede steder uden isolering eller andre brændbare elementer.
- Inden man tilslutter produktet til 230 V~ elnettet, skal man tjekke rigtigheden af de foretagne tilslutninger.
- Stikkontakt skal forsynes ved en spænding på 230 V ~ 50/60Hz. Fremstillet i beskyttelsesklasse I og mærket med symbolet ⏚ kun beregnet til internt brug.
- Produkt markeret med symbolet 🔥 skal installeres på et ikke-brændbart underlag (dvs. stof, der ikke brænder eller opretholder forbrænding) eller normalt brændbart underlag (dvs. med et flammepunkt på mindst 200°C, som ikke deformeres eller bliver blødt ved denne temperatur). Eksempler: metal, gips, træ, træbaserede materialer med en tykkelse på 2 mm.

ET
ÜLDIST
- Design Light Sp. z o.o. ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad valest kokkupanekust, sobimatute elementide kasutamisest, komplekti tehnilistest muudatustest ja selle juhendi eiramisest.
- Tehnilised andmed on paigutatud märgistussildile.
- Hoidke juhised alles.
- Kõik toote tehnilised muudatused ja kohandused tootja eelneva nõusolekuta tühistavad garantii.
- Seadme paigaldamise ja ühendamise peab läbi viima vastavate lubadega isik.
- Enne seadme paigaldamist ühendage toide lahti. Seadet ei tohi paigaldada, kui toide on sisse lülitatud.
- Kui välimine juhe on kahjustatud, peaks vigastuste või surmaohu vältimiseks vahetama selle välja ainult tootja, selle hooldustöökoda või samalaadse kvalifikatsiooniga isik.
- Kasutage puhastamiseks ainult õrnu kuivi lappe, ärge kasutage kemikaale.

LISAMÄRKMED
- Seade on mõeldud kasutamiseks ainult siseruumides.
- Ärge unustage toiteallikaid ja toiteallikaga varustatud tooteid paigaldada hästiventileeritavatesse ilma soojusisolatsiooni või muude tuleohtlike elementideta kohtadesse.
- Enne seadme ühendamist 230 V~ vooluvõrku kontrollige tehtud ühenduste õigsust.
- Pistikupesa peab olema 230 V ~ 50/60 Hz. Valmistatud I kaitseklassis ja tähistatud sümboliga ⏚ , mõeldud ainult sisekasutuseks.
- Toode tähistatud valgustid 🔥 tuleks paigaldada mittesüttivale (st materjalile, mis ei põle ega toeta põlemist) või normaalselt tuleohtlikule (st leekpunkt vähemalt 200 °C, mis sellel temperatuuril ei deformeeru ega pehmene) alusele. Näited: metall, krohv, puit, 2 mm paksused puidupõhised materjalid.

EL
ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ
- H Design Light Sp. z o.o. δεν φέρει ευθύνη για τις ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλη συναρμολόγηση, εφαρμογή ακατάλληλων εξαρτημάτων, ακατάλληλη χρήση, τεχνικές μεταβολές του σετ και το μην ακολουθήσετε τις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Τεχνικά στοιχεία αναφέρονται στην ετικέτα χαρακτηριστικών
- Πρέπει να σώσετε τις οδηγίες χρήσης.
- Όλες οι τεχνικές μεταβολές καθώς και οι μετατροπές του προϊόντος, χωρίς προγενέστερη άδεια του κατασκευαστή, σημαίνουν απώλεια της εγγύησης.
- Η συναρμολόγηση και η σύνδεση της συσκευής πρέπει να εκτελεστεί από τα πρόσωπα που έχουν κατάλληλα προσόντα.
- Πριν από τη συναρμολόγηση πρέπει να αποσυνδέσετε την τροφοδοσία. Η συναρμολόγηση της συσκευής δεν επιτρέπεται να γίνει με τη ενεργοποιημένη ηλεκτρική τροφοδοσία.
- Αν το εξωτερικό καλώδιο ή σύρμα είναι χαλασμένο, πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από τον κατασκευαστή ή τον υπάλληλο σέρβις ή το πρόσωπο με παρόμοια προσόντα, με σκοπό να αποφύγετε τον κίνδυνο απώλειας υγείας ή ζωής.
- Για καθαρισμό χρησιμοποιήστε αποκλειστικά μαλακά, στεγνά υφάσματα, μην χρησιμοποιήστε χημικές ουσίες.

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ
- Η συσκευή είναι σχεδιασμένη μόνο για εσωτερική χρήση!
- Πρέπει να θυμηθείτε να συναρμολογήσετε τους τροφοδότες και τα προϊόντα εξοπλισμένα με το τροφοδότη στα μέρη με καλό εξαερισμό, χωρίς θέρμανση και άλλα εύφλεκτα αντικείμενα.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυ 230 V~ ελέγξετις συνδέσεις για καταλλότητα.
- Υποδοχή τροφοδοτείται με το ρεύμα 230 V~ 50/60Hz. Είναι κατασκευασμένο με στη I τάξη προστασίας και είναι σημαδεμένο με το σύμβολο ⏚, προορίζεται αποκλειστικά για εσωτερική χρήση.
- Προϊόν με το σύμβολο 🔥 πρέπει να συναρμολογήσετε τη συσκευή σε μια άκαυστη βάση (το υλικό της βάσης δεν καίγεται και δεν διατηρεί την καύση) ή στη κανονικά καύσιμη βάση (η θερμοκρασία ανάφλεξης του υλικού είναι τουλάχιστον 200°C και αυτό δεν παραμορφώνει και δεν μαλακώνει σε αυτή τη θερμοκρασία). Παραδείγματα: μέταλλο, γύψο, ξύλο, προϊόν με βάση το ξύλο του πάχους 2mm.

ES
NOTAS GENERALES
- Design Light Sp. z o.o. no se hace responsable de los daños resultantes de una instalación incorrecta, el uso de componentes inapropiados, los cambios técnicos en el conjunto y el incumplimiento de estas instrucciones.
- Los datos técnicos se indican en la etiqueta del producto.
- Guarde las instrucciones.
- Cualquier cambio técnico o modificación del producto, sin el consentimiento previo del fabricante, anulará la garantía.
- La instalación y conexión del dispositivo debe ser realizada por una persona cualificada.
- Desconecte la fuente de alimentación antes de instalar la unidad. El dispositivo no debe instalarse con la tensión de red conectada.
- Si la manguera flexible externa o el cable están dañados, sólo deben ser sustituidos por el fabricante, el técnico de servicio o por una persona con cualificaciones similares, a fin de evitar el riesgo de pérdida de salud o de vida.
- Utilice sólo paños delicados y secos para la limpieza, no utilice productos químicos.

NOTAS ADICIONALES
- El dispositivo está diseñado sólo para uso en interiores.
- Recuerde instalar las fuentes de alimentación y los productos equipados con una fuente de alimentación en lugares bien ventilados, sin ningún tipo de aislamiento térmico u otros elementos inflamables.
- Antes de conectar el dispositivo a la red de 230 V~, compruebe la corrección de las conexiones realizadas.
- Enchufe debe alimentarse con 230 V~ 50/60Hz. Fabricada en la clase de protección I y marcada con el símbolo ⏚ , para uso en interiores solamente.
- Producto marcadas con el símbolo 🔥 deben instalarse en superficies no inflamables (es decir, un material que no se quema ni mantiene la combustión) o normalmente inflamables (es decir, que tiene un punto de inflamación de al menos 200°C, que no se deforma ni se ablanda a esa temperatura). Ejemplos: metal, yeso, madera, derivados de madera de 2 mm de espesor.

FR
COMMENTAIRES GÉNÉRAUX
- Design Light Sp. z o.o. ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une installation incorrecte, de l'utilisation de composants inappropriés, de modifications techniques du kit et du non-respect de ces instructions.
- Les données techniques sont indiquées sur l'étiquette de marquage.
- Conservez les instructions.
- Tout changement technique et toute modification du produit, sans l'accord préalable du fabricant, annulera la garantie.
- L'installation et le raccordement de l'appareil doivent être effectués par une personne qualifiée.
- Débranchez l'alimentation électrique avant d'installer l'appareil. L'appareil ne peut pas être installé sous tension.
- Si le tuyau ou le cordon externe est endommagé, il ne doit être remplacé que par le fabricant ou le technicien de service, ou une personne ayant des qualifications similaires, afin d'éviter le risque de perte de santé ou de vie.
- N'utilisez que les tissus délicats et secs pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits chimiques.

REMARQUES COMPLÉMENTAIRES
- L'appareil est conçu pour une utilisation en intérieur uniquement.
- N'oubliez pas d'installer les alimentations électriques et les produits équipés d'une alimentation électrique dans les endroits bien ventilés, sans isolation ni autres éléments inflammables.
- Avant de brancher l'appareil sur le réseau 230 V~, vérifiez la justesse des branchements effectués.
- Prise de courant doit être alimenté en 230 V~ 50/60Hz. Fabriqué en classe de protection I et marqué d'un symbole pour une ⏚ utilisation à l'intérieur uniquement.
- Produit portant le symbole 🔥 doivent être installés sur les surfaces ininflammables (c'est-à-dire le matériau qui ne brûle pas et ne subit pas de combustion) ou normalement inflammable (c'est-à-dire qui a un point d'éclair d'au moins 200°C, qui ne se déforme pas ou ne se ramollit pas à cette température). Exemples: métal, plâtre, bois, matériaux à base de bois de 2 mm d'épaisseur.

HR
OPĆE NAPOMENE
- Design Light Sp. z o.o. ne odgovara za štetu nastalu zbog nepravilne montaže, korištenja nepriklladnih elemenata, tehničkih promjena na setu i nepridržavanja uputa.
- Tehnički podaci nalaze se na najlepnici za označavanje.
- Upute treba sačuvati za kasnije korištenje.
- Sve tehničke promjene i preinake na proizvodu, bez prethodnog pristanka proizvođača, poništavaju jamstvo.
- Instalaciju i priključivanje uređaja mora izvršiti osoba s odgovarajućim ovlaštenjima.
- Prije montaže uređaja, isključite napajanje. Uređaj se ne smije instalirati dok je napajanje uključeno.
- Ako su vanjsko crijevo ili kabel oštećeni, treba biti zamijenjen, ali isključivo od strane proizvođača ili njegovog servisera kako bi se izbjegao rizik od ozljeda ili smrti.
- Za čišćenje koristite samo osjetljive suhe tkanine, nemojte koristiti kemikalije.

DODATNE NAPOMENE
- Uređaj je dizajniran samo za upotrebu zatvorenom prostoru.
- Ne zaboravite da uređaj za napajanje i proizvodi opremljeni uređajima za napajanje moraju biti instalirani na dobro prozračenim mjestima, bez toplinske izolacije i drugih zapaljivih elemenata.
- Prije priključivanja uređaja na mrežu od 230 V~, provjerite ispravnost izvedenih priključaka.
- Gnijezdo tijelo mora biti napajano naponom 230 V~ 50/60 Hz. Izrađeno u klasi zaštite I i označeno simbolom ⏚ namijenjeno je samo za upotrebu u zatvorenom prostoru
- Proizvod tijelo označeno znakom 🔥 treba instalirati na nezapaljivu podlogu (tj. materijal koji ne gori ili ne podržava izgaranje) ili normalno zapaljiv (čije plamište iznosi najmanje 200°C, koje se pri ovoj temperaturi ne deformira ili omekšava). Primjeri: metal, gips, drvo, materijali na bazi drveta debljine 2 mm.

IT
COMMENTI GENERALI
- Design Light Sp. Sp. z o.o. non assume la responsabilità per danni derivanti da un'errata installazione, dall'uso di componenti non appropriati, da modifiche tecniche all'apparecchio e dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni.
- I dati tecnici sono indicati sull'etichetta di marcatura.
- Conservare le istruzioni.
- Qualsiasi cambiamento e modifica tecnica del prodotto, senza il previo consenso del produttore, annullerà la garanzia.
- L'installazione ed il collegamento dell'apparecchio devono essere effettuati da una persona qualificata.
- Scollegare l'alimentazione prima di installare l'apparecchio. L'apparecchio non deve essere installato con la tensione di rete inserita.
- Se il tubo o il cavo esterno è danneggiato, deve essere sostituito solo dal produttore o dal tecnico dell'assistenza, oppure dalla persona con qualifiche simili, al fine di evitare il rischio di perdita di salute o di vita.
- Per la pulizia utilizzare solo tessuti delicati e asciutti, non utilizzare prodotti chimici.

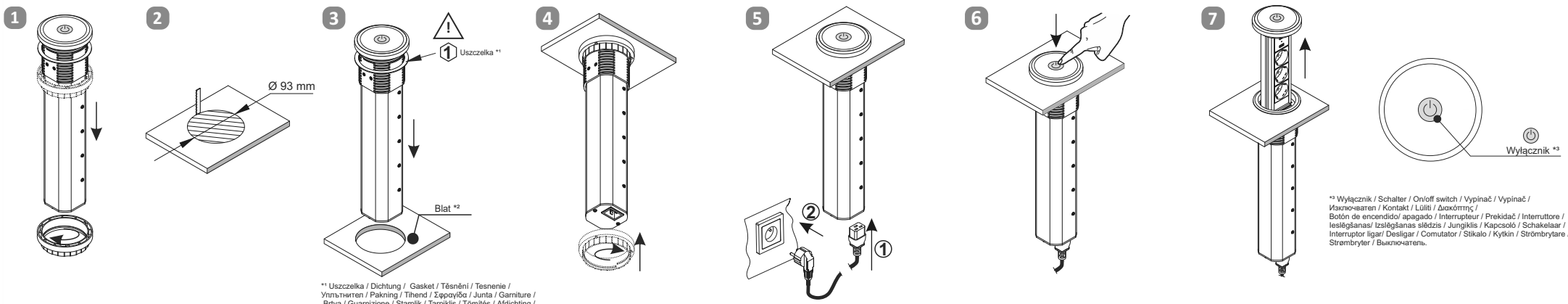
OSSERVAZIONI AGGIUNTIVE
- L'apparecchio è progettato solo per uso interno.
- Occorre ricordarsi di installare gli alimentatori ed i prodotti dotati di alimentatore in luoghi ben ventilati, senza isolamento o altri elementi infiammabili.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica a 230 V~, verificare la correttezza dei collegamenti effettuati.
- Presa di corrente deve essere alimentato a 230 V~ 50/60Hz. Prodotto in classe di protezione I e contrassegnato con un simbolo ⏚ solo per uso interno.
- Prodotto contrassegnati con il simbolo 🔥 devono essere installati su superfici non infiammabili (ossia il materiale che non brucia e non sopporta la combustione) o normalmente infiammabile (cioè che ha un punto di infiammabilità di almeno 200°C, che non si deforma o si ammorbidisce a quella temperatura). Esempi: metallo, gesso, legno, materiali a base di legno di 2 mm di spessore.

LV
VISPĀRĪGI NORADĪJUMI
- Design Light Sp. z o.o. nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nepareizas uzstādīšanas, nepiemērotu detaļu izmantošanas, komplekta tehnisko izmaiņu un lietošanas pamācības nesievērošanas rezultātā.
- Tehniskie dati norādīti uz etiketes.
- Saglabāt lietošanas pamācību.
- Jebkādas izstrādājuma tehniskas izmaiņas un modifikācijas, bez ražotāja iepriekšējas piekrišanas, nozīmē garantijas zaudēšanu.
- Ierīces uzstādīšanu un pievienošanu drīkst veikt pilnvarota un kompetenta persona.
- Atvienot strāvas padevi pirms ierīces uzstādīšanas. Neveikt ierīces uzstādīšanu, ja elektrotīklā ir spriegums.
- Ja ārējā elastīgā šļūtene vai virve ir bojāta, to drīkst nomainīt tikai ražotājs, tehniskās apkopes tehniķis vai persona ar līdzīgu kvalifikāciju, lai izvairītos no riska dzīvībai vai veselībai.
- Tīrīšanai lietot tikai maigus un sausus materiālus. Neizmantot ķīmiskus līdzekļus.

PAPILDU NORĀDĪJUMI
- Ierīce paredzēta izmantošanai vienīgi iekštelpās.
- Jāatceras, ka barošanas avotus un izstrādājumus, kas aprīkoti ar barošanas avotiem, nepieciešams uzstādīt labi vēdināmās vietās, bez siltuma izolācijas un citiem viegli uzliesmojošiem elementiem.
- Pirms ierīces pievienošanas 230 V~ elektrotīklam, pārbaudīt veikto savienojumu pareizību.
- Kontaktligzda nepieciešams pievienot 230 V~ 50/60Hz spriegumu. Ierīcei piemērojama I klases aizsardzība un tā ir marķēta ar simbolu ⏚ tikai iekšējai izmantošanai.
- Produkts kas marķēti ar simbolu 🔥, nepieciešams uzstādīt uz nedegošas pamatnes (t.i. materiāla, kas nav degošs un neveicina degšanas procesu) vai degošas normālos apstākļos (t.i. materiāla, kura uzliesmošanas temperatūra ir vismaz 200°C, kas šādā temperatūrā nedeformējas un nekļūst mīkstāks). Piemēram: metāls, ģipsis, koksne un 2 mm biezi koksnes materiāli.

LT
BENDROSIOS PASTABOS
- Design Light Sp. z o.o. neatsako už žalas dėl netinkamo montavimo, netinkamų elementų panaudojimo, komplekto techninių pakeitimų bei šios instrukcijos nuostatų nesilaikymo.
- Techniniai duomenys patalpinti etiketėje su gaminio aprašymu.
- Instrukciją būtina išsaugoti.
- Be anksetesnio gamintojo sutikimo bet kokie produkto techniniai pakeitimai ir modifikacijos negalimos. Priešingu atveju garantija panaikinama.
- Įrenginio montavimas bei pajungimas gali būti atliekamas atitinkamas teises turinčio asmens.
- Prieš atliekant montavimą, būtina atjungti elektrą. Įrenginio montavimas negali vykti, kuomet elektros instaliacijoje yra įtampa.
- Jeigu išorinis lankstus laidas arba kabelis yra pažeistas, tai jis privalo būti gamintojo arba serviso darbuotojo arba pan

PL SCHEMAT MONTAŻU / **DE** INSTALLATIONSSCHEMA / **EN** INSTALLATION DIAGRAM / **CS** SCHÉMA SESTAVENÍ / **SK** MONTÁŽNE SCHÉMA / **BG** МОНТАЖНА СХЕМА / **DA** INSTALLATIONSDIAGRAM / **ET** KOKKUUPANEKUSKEEM / **EL** ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ / **ES** DIAGRAMA DE INSTALACIÓN / **FR** SCHÉMA D'INSTALLATION / **HR** SHEMA MONTAŽE / **IT** SCHEMA DI INSTALLAZIONE / **LV** MONTĀŽAS SHĒMA / **LT** MONTAVIMO SCHEMA / **HU** ÖSSZESZERELÉSI RAJZ / **NL** MONTAGESCHEMA / **PT** DIAGRAMA DE INSTALAÇÃO / **RO** SCHEMA DE INSTALARE / **SL** MONTAŽNA SHEMA / **FI** ASENNUSKAAVIO / **SV** INSTALLATIONSSCHEMA / **NO** MONTERINGSSKJEMA / **RU** СХЕМА МОНТАЖА



*1 Uszczelka / Dichtung / Gasket / Tēsnēni / Tesnenie / Уплътнител / Pakning / Tihend / Σφραγίδα / Junta / Garniture / Brtva / Guarnizione / Starplik / Tarpiklis / Tömítés / Afdichting / Junta / Garnitură / Tesnilo / Tiiviste / Tätning / Pakning / Уплотнитель.
*2 Blat / Blatt / Top / Deska / Doska / Плот / Plade / Lauaplaat / Επιφάνεια / Cubierta / Plateau de table / Ploča stola / Piano di lavoro / Augšpuse / Stalviršis / Munkalap / Munkalap / Werkblad / Topo / Blat / Pult / Pöytälevy / Bänkskiva / Bordplate / Столешница.

*3 Wyłącznik / Schalter / On/off switch / Vypínač / Vypínač / Изключвател / Kontakt / Lüliti / Διακόπτης / Botón de encendido/ apagado / Interrupteur / Prekidač / Interruttore / Ieslēgšanas/ Izslēgšanas slēdzis / Jungiklis / Kapcsoló / Schakelaar / Interruptor ligar/ Desligar / Comutator / Stikalo / Kytkin / Strömbrytare / Strømbryter / Выключатель.

i

PL **Sterowanie urządzeniem:**
Sterowanie urządzeniem odbywa sie poprzez dotknięcie symbolu wyłącznika na górnej pokrywie.
1. Aby uruchomić urządzenie po podłączeniu zasilania, zaniku napięcia lub po przejściu w stan hibernacji należy dotknąć symbolu włącznika przez 2 sekundy - wskaźnik LED zaświeci się na zielono.
2. Aby wysunąć lub opuścić urządzenie należy dotknąć symbolu wyłącznika-pojawi się wtedy jeden z kolorów:
■ wysuwanie urządzenia-wskaźnik LED zacznie pulsować na fioletowo; po pełnym wysuwie wskaźnik zacznie świecić na fioletowo
■ opuszczanie urządzenia-wskaźnik LED zacznie pulsować na niebiesko; po pełnym opuszczeniu wskaźnik zacznie świecić na zielono
3. Aby zatrzymać urządzenie w trakcie wysuwania bądź wsuwania należy dotknąć symbolu wyłącznika - pojawi się wtedy jeden z kolorów:
■ przy wysuwaniu-wskaźnik zacznie pulsować na fioletowo. Dotknięcie wyłącznika spowoduje dokończenie wysuwania.
■ przy opuszczaniu-wskaźnik zacznie pulsować na zielono. Dotknięcie wyłącznika spowoduje dokończenie opuszczania.
4. W przypadku napotkania przeszkody urządzenie zatrzyma się i wskaźnik podświetli się na jeden z kolorów:
■ przy wysuwaniu wskaźnik będzie pulsował na żółto
■ przy opuszczaniu wskaźnik będzie pulsował na czerwono
W każdym przypadku należy usunąć przeszkodę i dotknąć wyłącznika - wtedy urządzenie dokończy proces wysuwania lub opuszczenia.
UWAGA:
Po przejściu urządzenia w stan hibernacji po około dwóch minutach podświetlenie wskaźnika zgaśnie.
W gniazdach elektrycznych i USB urządzenia nadal jest napięcie.

DE **Gerätesteuerung:**
Das Gerät wird durch Berühren des Schaltersymbols auf der oberen Abdeckung gesteuert.
1. Um das Gerät nach dem Anschließen an das Stromnetz, nach einem Stromausfall oder nach dem Ruhezustand zu starten, berühren Sie das Ein/Aus-Symbol für 2 Sekunden - die LED-Anzeige leuchtet grün.
2.Um das Gerät auszufahren oder abzusenken, berühren Sie das Schaltersymbol, woraufhin eine der folgenden Farben erscheint:
■ Ausfahren des Geräts - die LED-Anzeige blinkt violett; wenn es vollständig ausgefahren ist, leuchtet die Anzeige violett
■ Absenken des Geräts - die LED-Anzeige blinkt blau; wenn es vollständig abgesenkt ist, leuchtet die Anzeige grün
3. Um das Gerät beim Aus- oder Einfahren zu stoppen, berühren Sie das Schaltersymbol - eine der folgenden Farben erscheint:
■ beim Ausfahren - die LED-Anzeige blinkt violett. Durch Berühren des Schalters wird das Ausfahren abgeschlossen.
■ beim Absenken - blinkt die LED-Anzeige grün. Durch Berühren des Schalters wird das Absenken abgeschlossen.
4. Bei einem Hindernis hält das Gerät an und die Anzeige leuchtet in einer der folgenden Farben:
■ beim Ausfahren blinkt die Anzeige gelb
■ beim Absenken blinkt die Anzeige rot.
Entfernen Sie in jedem Fall das Hindernis und berühren Sie den Schalter - das Gerät führt dann den Ausfahr- oder Absenkvorgang durch.
HINWEIS:
Nachdem das Gerät in den Ruhezustand versetzt wurde, schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung der Anzeige nach etwa zwei Minuten aus. An den Strom- und USB-Anschlüssen des Geräts liegt noch Spannung an.

EN **Device control:**
The device is operated by touching the on/off symbol on the top cover.
1. To start the device after connecting the power supply, power failure or after going into sleep mode, touch the on symbol for 2 seconds - the LED indicator will turn green.
2. To lift or lower the device, touch the on/off symbol and one of the following colours will appear:
■ lifting the device - the LED indicator will flash purple; when the device is fully lifted, the indicator will turn purple
■ lowering the device - the LED indicator will flash blue; when the device is fully lowered, the indicator will be green.
3. To stop the device when it is being lifted or lowered, touch the on/off symbol and one of the following colours will appear:
■ when the device is being lifted - the indicator will flash purple. To complete the lifting of the device, touch the on/off symbol.
■ when the device is being lowered - the indicator will flash green. To complete the lowering of the device, touch the on/off symbol.
4. If the device encounters an obstacle, it will stop and one of the following colours will appear:
■ when the device is being lifted, the indicator will flash yellow
■ when the device is being lowered, the indicator will flash red.
In any case, remove the obstacle and touch the on/off switch to complete the process of lifting or lowering the device.
NOTE:
When the device goes into sleep mode, the indicator backlight will turn off after about two minutes.
Voltage is still present in the electrical sockets and the USB port of the device.

CS **Ovládání zařízení:**
Zařízení se ovládá dotykem symbolu vypínače na hornim krytu.
1. Pro spuštění zařízení po připojení napájení, výpadku proudu nebo po přechodu do režimu hibernace se dotkněte symbolu vypínače po dobu 2 sekund - kontrolka LED se rozsvítí zeleně.
2. Chcete-li zařízení vysunout nebo spustit, dotkněte se symbolu vypínače – objeví se jedna z barev:
■ vysunutí zařízení - LED indikátor bude blikat fialově; po úplném vysunutí začne indikátor svítit fialově
■ spouštění zařízení - LED indikátor bude blikat modře; při úplném spuštění se kontrolka rozsvítí zeleně
3. Chcete-li zařízení během vysouvání nebo zasouvání zastavit, dotkněte se symbolu vypínače – objeví se jedna z barev:
■ při vysouvání - indikátor začne blikat fialově. Dotykem vypínače se vysunutí dokončí.
■ při spouštění - indikátor začne blikat zeleně. Dotykem vypínače se spouštění dokončí.
4. V případě, že narazíte na překážku, zařízení se zastaví a indikátor se rozsvítí jednou z následujících barev:
■ při vysouvání bude indikátor blikat žlutě
■ při spouštění bude indikátor blikat červeně
V každém případě je nutné překážku odstranit a dotknout se vypínače - zařízení pak dokončí proces vysouvání nebo spouštění.
POZOR:
Po přechodu zařízení do režimu hibernace podsvícení asi po dvou minutách zhasne.
V elektrických zásuvkách a USB zásuvkách zařízení je stále napětí.

SK **Ovládanie zariadenia:**
Zařízení se ovládá dotykem symbolu vypínače na hornim krytu.
1. Pro spuštění zařízení po připojení napájení, výpadku proudu nebo po přechodu do režimu hibernace se dotkněte symbolu vypínače po dobu 2 sekund - kontrolka LED se rozsvítí zeleně.
2. Chcete-li zařízení vysunout nebo spustit, dotkněte se symbolu vypínače – objeví se jedna z barev:
■ vysunutí zařízení - LED indikátor bude blikat fialově; po úplném vysunutí začne indikátor svítit fialově
■ spouštění zařízení - LED indikátor bude blikat modře; při úplném spuštění se kontrolka rozsvítí zeleně
3. Chcete-li zařízení během vysouvání nebo zasouvání zastavit, dotkněte se symbolu vypínače – objeví se jedna z barev:
■ při vysouvání - indikátor začne blikat fialově. Dotykem vypínače se vysunutí dokončí.
■ při spouštění - indikátor začne blikat zeleně. Dotykem vypínače se spouštění dokončí.
4. V případě, že narazíte na překážku, zařízení se zastaví a indikátor se rozsvítí jednou z následujících barev:
■ při vysouvání bude indikátor blikat žlutě
■ při spouštění bude indikátor blikat červeně
V každém případě je nutné překážku odstranit a dotknout se vypínače - zařízení pak dokončí proces vysouvání nebo spouštění.
POZOR:
Po přechodu zařízení do režimu hibernace podsvícení asi po dvou minutách zhasne.
V elektrických zásuvkách a USB zásuvkách zařízení je stále napětí.

BG **Контрол на устройството:**
Устройството се управлява чрез докосване на символа за изключване върху горния капак.
1. За да стартирате устройството след свързване на захранването, прекъсване на захранването или след влизане в режим на хибернация, докоснете символа за изключване за 2 секунди - LED индикаторът ще светне в зелено.
2. За да вдигнете или спуснете устройството, докоснете символа за изключване - тогава ще се появи един от цветовете:
■ вдигане на устройството - LED индикаторът ще пулсира виолетово;
при пълно вдигане индикаторът ще започне да *свети* виолетово
■ спускане на устройството - LED индикаторът ще пулсира синьо; когато напълно е спуснат, индикаторът ще започне да *свети* зелено
3. За да спрете устройството по време на вдигане или спускане, докоснете символа за изключване - тогава ще се появи един от цветовете:
■ при вдигане - индикаторът ще започне да пулсира виолетово. Докосването на изключвателя ще прекрати процеса на изтеглянето.
■ при спускане - индикаторът ще започне да пулсира зелено. Докосването на изключвателя ще прекрати процеса на спускането.
4. В случай на поява на препятствие, устройството ще спре и индикаторът ще светне в един от следните цветове:
■ при вдигане индикаторът ще пулсира в жълто
■ при спускане индикаторът ще пулсира в червено
Във всеки от случаите премахнете препятствието и докоснете изключвателя - тогава устройството ще завърши процеса на изтегляне или спускане.
ВНИМАНИЕ:
След като устройството влезе в режим на хибернация, след около две минути подсветката на индикаторната се изключва.
В електрическите контакти и в USB устройството все още има напрежение.

DA **Enhedskontrol:**
Enheden styres ved at berøre kontaktsymbolet på topdækslet.
1. For at starte enheden efter tilslutning af strømforsyningen, strømafbrydelse eller efter dvaletilstand skal man trykke på kontaktsymbolet i 2 sekunder - LED-indikatoren bliver grøn.
2. For at skubbe enheden ud eller sænke enheden skal man trykke på kontaktsymbolet - så vises en af farverne:
■ enheden skubbes ud - LED-indikatoren blinker lilla; når den er helt udstrakt, bliver indikatoren lilla
■ enheden sænkes ned - LED-indikatoren blinker blåt; når den er helt sænket, bliver indikatoren grøn
3. For at stoppe enheden, når den skubbes ud eller sænkes ned, skal man trykke på kontaktsymbolet - så vises en af farverne:
■ når enheden skubbes ud - vil indikatoren begynde at blinke lilla. Berøring af kontakten vil fuldføre udskubningen.
■ når enheden sænkes ned - vil indikatoren begynde at blinke grønt. Berøring af kontakten vil fuldføre sænkningen.
4. Hvis der er en forhindring, stopper enheden, og indikatoren lyser i en af følgende farver:
■ når enheden skubbes ud - vil indikatoren blinke gult.
■ når enheden sænkes ned - vil indikatoren blinke rødt.
I begge tilfælde skal man fjerne forhindringen og røre ved kontakten - så vil enheden fuldføre udskubningen eller sænkningen.
ADVARSEL:
Når enheden går i dvaletilstand, slukker indikatorlyset efter ca. to minutter.
Der er stadig spænding i de elektriske og USB-stikkontakter på enheden.

ET **Seadme juhtimine:**
Seadme juhtimine toimub ülemisel kaanel olevat lüliti sümbolit puudutades.
1. Seadme käivitamiseks pärast toite külgeühendamist, voolukatkestust või puhkerežiimile ümberlülitumist puudutage lüliti sümbolit 2 sekundit – LED-märgulampil süttib roheline tuli.
2. Seadme väljalükkamiseks või allalaskmiseks puudutage lüliti sümbolit, misjärel ilmub üks järgnevatest värvidest:
■ seadme väljalükkamisel hakkab LED-märgulampil vilkuma lilla tuli; kui see on täielikult välja lükatud, hakkab märgulampil põlema lilla tuli;
■ seadme allalaskmisel hakkab LED-märgulampil vilkuma sinine tuli; kui see on täielikult alla lastud, hakkab märgulampil põlema roheline tuli.
3. Seadme seiskamiseks selle väljalükkamise või sissetõmbamise ajal puudutage lüliti sümbolit, misjärel ilmub üks järgnevatest värvidest:
■ väljalükkamisel hakkab märgulampil vilkuma lilla tuli; lüliti puudutamine lõpetab väljalükkamise;
■seadme allalaskmisel hakkab märgulampil vilkuma roheline tuli; lüliti puudutamine lõpetab allalaskmise.
4. Takistusega kokkupuutumise korral seade seiskub ja märgulampil süttib üks järgmistest värvidest:
■ väljalükkamisel vilgub märgulampil kollane tuli,
■ allalaskmisel vilgub märgulampil punane tuli.
Igal juhul eemaldage takistus ja puudutage lüliti – siis lõpetab seade väljalükkamise või allalaskmise protsessi.
TÄHELEPANU!
Pärast seadme puhkerežiimile ümberlülitumist kustub näidiku taustvalgustus umbes kahe minuti pärast.
Seadme pistiku- ja USB-pesades on endiselt pinge.

EL **Έλεγχος συσκευής:**
Η συσκευή ελέγχεται όταν αγγίξτε το σύμβολο του διακόπτη στο επάνω κάλυμμα.
1. Για να ξεκινήσετε τη συσκευή μετά από τη σύνδεση της παροχής ρεύματος, τη διακοπή ρεύματος ή μετά από την εισαγωγή της συσκευής σε κατάσταση αδρανοποίησης, αγγίξτε το σύμβολο διακόπτη για 2 δευτερόλεπτα - η ενδεικτική LED θα γίνει πράσινη.
2. Για να επεκτείνετε ή να χαμηλώσετε τη συσκευή, αγγίξτε το σύμβολο του διακόπτη - τότε θα εμφανιστεί ένα από τα χρώματα:
■ επέκταση της συσκευής - η ενδεικτική LED θα αναβοσβήσει μωβ - όταν η συσκευή επεκταθεί πλήρως, η ενδεικτική θα γίνει μωβ,
■ χαμηλώνω της συσκευής - η ενδεικτική LED θα αναβοσβήσει μπλε - όταν η συσκευή χαμηλώσει πλήρως, η ενδεικτική λυχνία γίνεται πράσινη.
3. Για να σταματήσετε τη συσκευή κατά τη επέκτασή ή την ανύψωση, αγγίξτε το σύμβολο διακόπτη - τότε θα εμφανιστεί ένα από τα χρώματα:
■ όταν τραβάτε προς τα έξω - η ενδεικτική θα αρχίσει να αναβοσβήνει μοβ. Το άγγιγμα του διακόπτη θα ολοκληρώσει την εξαγωγή.
■ κατά το χαμήλωμα - η ενδεικτική θα αρχίσει να αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα. Το άγγιγμα του διακόπτη θα ολοκληρώσει το κατέβασμα.
4. Εάν υπάρχει κάποιο εμπόδιο, η συσκευή θα σταματήσει και η ένδειξη θα ανάψει σε ένα από τα ακόλουθα χρώματα:
■ η ένδειξη θα αναβοσβήνει με κίτρινο χρώμα όταν εκτιναχθεί,
■ η ένδειξη θα αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα κατά το χαμήλωμα.
Σε κάθε περίπτωση, αφαιρέστε το εμπόδιο και αγγίξτε τον διακόπτη - τότε η συσκευή θα ολοκληρώσει τη διαδικασία επέκτασης ή χαμηλώματος.
ΠΡΟΣΟΧΗ:
Όταν η συσκευή μπει στην κατάσταση αδρανοποίησης, η ένδειξη σβήνει μετά από περίπου δύο λεπτά.
Υπάρχει ακόμα τάση στις ηλεκτρικές πρίζες και στις πρίζες USB της συσκευής.

ES **Control del dispositivo:**
El dispositivo se abre y cierra al tocar en símbolo de encendido/apagado en la cubierta superior.
1. Para iniciar el dispositivo después de conectarlo al suministro eléctrico, un apagón o después de ponerlo en modo de espera, pulse el símbolo de encendido por dos segundos: el indicador LED se pondrá verde.
2. Para abrir o cerrar el dispositivo, pulse el símbolo de encendido/apagado y aparecerá uno de los siguientes colores:
■ abriendo el dispositivo: el indicador LED parpadea en violeta
■ cerrando el dispositivo: el indicador LED parpadea en azul; cuando el dispositivo está completamente cerrado, el indicador quedará en verde.
3. Para detener el dispositivo cuando se está abriendo o cerrando, pulse el símbolo de encendido/apagado y aparecerá uno de los siguientes colores:
■ cuando el dispositivo se está abriendo, el indicador parpadea en violeta. Para dejar que el dispositivo se abra por completo, pulse el símbolo de encendido/apagado.
■ cuando el dispositivo se está cerrando, el indicador parpadea en verde. Para dejar que el dispositivo se cierre por completo, pulse el símbolo de encendido/apagado.
4. Si el dispositivo encuentra un obstáculo, se detendrá y aparecerá uno de los siguientes colores:
■ cuando el dispositivo se está abriendo, el indicador parpadea en amarillo
■ cuando el dispositivo se está cerrando, el indicador parpadea en rojo.
En cualquier caso, retire el obstáculo y pulse el botón de encendido/apagado para que el dispositivo termine de abrirse o cerrarse.
NOTA:
Cuando el dispositivo entra en modo de espera, la luz de fondo del indicador se apagará al cabo de dos minutos.
Todavía hay tensión en los enchufes eléctricos y el puerto USB del dispositivo.

FR **Contrôle de l'appareil:**
Le dispositif est contrôlé en touchant le symbole de l'interrupteur sur le couvercle supérieur.
1. Pour démarrer l'appareil après un branchement électrique, une panne de courant ou après une mise en veille prolongée, touchez le symbole de commutateur pendent 2 secondes - l'indicateur LED s'allume en vert.
2. Pour étendre ou abaisser le dispositif, touchez le symbole de l'interrupteur et l'une des couleurs apparaîtra:
■ éjection de l'appareil - le voyant lumineux clignote en violet; lorsqu'il est entièrement sorti, l'indicateur s'allume en violet
■ abaissement de l'appareil - le voyant LED commence à clignoter en bleu; lorsqu'il est complètement abaissé, le voyant s'allume en vert.
3. Pour arrêter le dispositif pendant l'éjection ou la rétraction, touchez le symbole de l'interrupteur - l'une des couleurs suivantes apparaîtra :
■ lors de l'éjection - l'indicateur clignotera en violet. Le fait de toucher l'interrupteur termine l'éjection.
■ lors de l'abaissement, l'indicateur commence à clignoter en vert. Le fait de toucher l'interrupteur termine l'abaissement.
4. Si un obstacle est rencontré, l'unité s'arrête et l'indicateur s'allume d'une des couleurs
■lors de l'éjection, le témoin clignote en jaune
■ lors de l'abaissement, le témoin clignote en rouge.
Dans tous les cas, l'obstacle doit être retiré et l'interrupteur doit être touché pour que le processus d'extension ou d'abaissement soit terminé.
NOTE:
Lorsque le dispositif entre en mode d'hibernation, le témoin lumineux s'éteint au bout de deux minutes environ.
Il y a encore de la tension dans les prises électriques et USB de l'appareil.

HR **Kontrola uređaja:**
Uređajem se upravlja dodirom simbola prekidača na gornjem poklopcu.
1. Za pokretanje uređaja nakon spajanja na napajanje, nestanka struje ili nakon ulaska u stanje hibernacije, dodirnite simbol prekidača na 2 sekunde - LED indikator će postati zelen.
2. Da biste izvukli ili produžili rad, dodirnite simbol prekidača - tada će se pojaviti jedna od boja:
■ izvlačenje uređaja - LED indikator će treptati ljubičasto; kada se potpuno izvuče, indikator će postati ljubičasti
■ spuštanje uređaja - LED indikator će treptati plavo; kada se potpuno spusti, indikator svijetli zeleno
3. Za zaustavljanje uređaja dok se izvlači ili uvlači, dodirnite simbol prekidača - tada će se pojaviti jedna od boja:
■ tijekom izvlačenja - indikator će početi treptati ljubičasto. Dodirivanje prekidača dovršit će izbacivanje.
■ tijekom spuštanja - indikator će početi treptati zeleno. Dodirom prekidača dovršit će se spuštanje.
4. Ako postoji prepreka, uređaj će se zaustaviti i indikator će zasvijetliti jednu od sljedećih boja:
■ tijekom izvlačenja indikator će treptati žuto
■ tijekom spuštanja indikator će treptati crveno
U svakom slučaju, treba ukloniti prepreke i dodirnuti prekidač - tada će uređaj dovršiti proces izvlačenja ili spuštanja.
PAŽNJA:
Nakon što uređaj ude u stanje hibernacije, svjetlosni indikator se gasi nakon otprilike dvije minute.
Još uvijek postoji napon u električnim i USB utičnicama na uređaju.

IT **Controllo del dispositivo:**
L'unità è controllata toccando il simbolo dell'interruttore sul coperchio superiore.
1. Per avviare l'unità dopo il collegamento dell'alimentazione, la mancanza di corrente o dopo essere andato in ibernazione, toccare il simbolo dell'interruttore per 2 secondi - l'indicatore LED si accende in verde.
2.Per estrarre o abbassare il dispositivo, toccare il simbolo dell'interruttore apparirà allora uno dei seguenti colori:
■ l'estrazione del dispositivo -l'indicatore LED comincia a lampeggiare in viola; quando è completamente esteso, l'indicatore si accende in viola
■ l'abbassamento del dispositivo - l'indicatore LED comincia a lampeggiare in blu; quando è completamente abbassato l'indicatore si illumina in verde
3. Per fermare il dispositivo durante l'estrazione o l'inserimento, toccare il simbolo dell'interruttore - apparirà uno dei seguenti colori:
■ in estrazione - l'indicatore lampeggerà in viola. Toccando l'interruttore si completa l'estrazione.
■ abbassando-l'indicatore inizia a lampeggiare in verde. Toccando l'interruttore si completa l'abbassamento.
4. Se si incontra un ostacolo, il dispositivo si ferma e l'indicatore si accende in uno dei colori:
■ l'indicatore lampeggia in giallo quando si estende
■ l'indicatore lampeggia in rosso quando si abbassa
In ogni caso, l'ostacolo deve essere rimosso e l'interruttore deve essere toccato -affinché il processo di estrazione o abbassamento sia completato.
NOTA:
Dopo che il dispositivo va in ibernazione, la retroilluminazione dell'indicatore si spegne dopo circa due minuti.
C'è ancora tensione nelle prese elettriche e USB del dispositivo.

LV **Ierīces vadība:**
Ierīci darbina, pieskaroties ieslēgšanas/izslēgšanas simbolam uz augšējā pārsega.
1. Lai pakāstu ierīci pēc strāvas padeves, strāvas padeves atteices vai pēc pāriešanas miega režīmā, uz 2 sekundēm pieskaroties ieslēgšanas simbolam - LED indikators kļūst zaļš.
2. Lai paceltu vai nolaistu ierīci, pieskaroties ieslēgšanas/izslēgšanas simbolam un parādīsies viena no šīm krāsām:
■ ierīces pacelšana - mirgo violets LED indikators; kad ierīce būs pilnībā pacelta, indikators paliks violets
■ ierīces nolaišana - mirgo zils LED indikators; kad ierīce būs pilnībā nolaista, indikators paliks zaļš.
3. Lai ierīci pēc pacelšanas vai nolaišanas izslēgtu, pieskaroties ieslēgšanas/izslēgšanas simbolam un parādīsies viena no šīm krāsām:
■ kad ierīce tiek pacelta, mirgo violets indikators, Lai pabeigtu ierīces pacelšanu, pieskaroties ieslēgšanas/izslēgšanas simbolam,
■ kad ierīce tiek nolaista mirgo violets indikators, Lai pabeigtu ierīces nolaišanu, pieskaroties ieslēgšanas/izslēgšanas simbolam,
4. Ja ierīce saskaras ar šķērsli, tā apstājas un parādās viena no šīm krāsām:
■ kad ierīce tiek pacelta, mirgo dzeltens indikators
■ kad ierīce tiek nolaista, mirgo sarkans indikators.
Jebkurā gadījumā noņemiet šķērsli un pieskaroties ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzim. Lai pabeigtu ierīces pacelšanu vai nolaišanu.
PIEZĪME:
Kad ierīce pāriet miega režīmā, indikatora fona apgaismojums izslēdzas pēc aptuveni divām minūtēm.
Kontaktligzdās un ierīces USB pieslēgvietā aizvien ir spriegums.

LT **Įrenginio valdymas:**
Įrenginys valdomas palietus jungiklio simbolį viršutiniame dangtelyje.
1. Norėdami paleisti įrenginį po maitinimo šaltinio prijungimo, elektros energijos tiekimo nutraukimo arba įjungus užmigdymo režimą, palieskite jungiklio simbolį PER 2 sekundes – LED indikatorius taps žalias.
2. Norėdami išstumti arba nuleisti įrenginį, palieskite jungiklio simbolį – tada pasirodys viena iš spalvų:
■ prietaiso išstūmimas - LED indikatorius mirksės purpurine spalva; visiškai išstūmus, indikatorius taps purpurinis
■ prietaiso nuleidimas - LED indikatorius mirksės mėlyna spalva; visiškai nuleidus indikatorius taps žalias
3. Norėdami sustabdyti įrenginį išstūmimo arba įstūmimo metu, palieskite jungiklio simbolį – tada pasirodys viena iš spalvų:
■ išstumiant - indikatorius pradės mirksėti purpurine spalva, Palietus jungiklį, išstūmimas baigiamas,
■ nuleidžiant - indikatorius pradės mirksėti žalia spalva, Palietus jungiklį, įstūmimas baigiamas,
4. Jei yra kliūtis, įrenginys sustos ir indikatorius užsidegs viena iš šių spalvų:
■ išstumiant indikatorius mirksės geltona spalva
■ nuleidžiant indikatorius mirksės raudona spalva
Bet kokiu atveju pašalinkite kliūtį ir palieskite jungiklį – tada įrenginys baigs išstūmimo arba nuleidimo procesą.
DĖMESIO:
Įrenginiui užmigdžius, indikatoriaus lemputė užgesta maždaug po dviejų minučių. Įrenginio elektros ir USB lizduose vis dar yra įtampa.

HU **Eszközvezérlés:**
A készülék vezérlése a felső fedélen lévő kapcsolójel megérintésével történik.
1. A berendezés üzembe helyezése céljából a tápfeszültség bekötése, kimaradása vagy a hibernálás után érintse meg a kapcsoló jelét 2 másodpercig - LED jelző kigyullad zöld színben.
2. A berendezés kitolásához vagy leereszt ésához a kapcsoló jelét kell megérinteni, ekkor az alábbi színek egyike jelenik meg:
■ a berendezés kitolása - LED jelző lila színben kezd villogni; teljes kitolás után a jelző állandóan lila színben világít
■ a berendezés leereszt ése - LED jelző kék színben kezd villogni; teljes leereszt és után a jelző állandóan zöld színben világít
3. A berendezés megállításához ki- vagy betolás során érintse meg a kapcsoló jelét - akkor az alábbi színek egyike jelenik meg:
■ kitolásnál - a jelző lila színben kezd villogni. A kapcsoló újabb megérintése a kitolás befejezését eredményezi.
■ leereszt ésnél - a jelző zöld színben kezd villogni. A kapcsoló újabb megérintése a leereszt és befejezését eredményezi.
4. Ha a berendezés akadályra talál, akkor megáll és a jelző az alábbi színek egyikében világít:
■ kitolásnál a jelző sárga színben villog
■ leereszt ésnél a jelző piros színben villog
Minden esetben az akadályt el kell hárítani és a kapcsolót megérinteni – a berendezés befejezi a kitolás vagy leereszt és folyamatát.
FIGYELEM:
Miután a berendezés hibernált állapotba került, kb. két perccel később a háttérvilágítás kialszik.
Az elektromos konnektorokban és a berendezés USB aljzatában továbbra is jelen van a feszültség.

NL **Apparaatbediening:**
Besturing van het apparaat gebeurt door middel van aanraking van het schakelaarssymbool op het bovenste deksel.
1. Om het apparaat in te schakelen na aansluiting op de stroom, na stroomuitval of vanuit de stand-by functie, raakt u gedurende 2 seconden het schakelaarssymbool aan - de LED-indicator licht groen op.
2. Raak het schakelaarssymbool aan om het apparaat in- of uit te klappen - één van de volgende kleuren zal oplichten:
■ apparaat uitklappen - LED-indicator begint paars te knipperen;
als het maximaal uitgeklapt is houdt het knipperen op en blijft het paarse licht branden,
■ apparaat inklappen - LED-indicator begint blauw te knipperen; als het apparaat helemaal ingeklapt is geeft de indicator een groen licht.
3. Om het apparaat te stoppen tijdens het in- of uitklappen raakt u het schakelaarssymbool aan - één van de volgende kleuren licht op:
■ bij uitklappen: indicator begint in het paars te knipperen. Aanraking van de schakelaar zorgt dat het uitklappen stopt,
■ bij inklappen: indicator begint in het groen te knipperen. Aanraking van de schakelaar zorgt dat het inklappen stopt.
4. In het geval van een obstakel zal het apparaat stoppen, de indicator zal oplichten in één van de volgende kleuren:
■ bij uitklappen: indicator begint in het geel te knipperen,
■ bij inklappen: de indicator begint in het rood te knipperen.
In beide gevallen dient u het obstakel te verwijderen en de schakelaar aan te raken - het apparaat zal doorgaan met in- of uitklappen.
LET OP:
Als het apparaat ongeveer 2 minuten in de stand-by functie staat zal het lampje van de indicator uit gaan.
Er blijft in dat geval spanning in de stopcontacten en USB-uitgangen van het apparaat.

PT **Controle do dispositivo:**
O dispositivo funciona tocando no símbolo ligar/desligar no topo da tampa.
1. Para iniciar o dispositivo depois de ligar a fonte de alimentação, corte de energia ou de entrar no modo de suspensão, toque no símbolo de ligar durante 2 segundos - o indicador LED vai passar a verde.
2. Para elevar ou baixar o dispositivo, toque no símbolo ligar/desligar e aparecerá uma das seguintes cores:
■ elevar o dispositivo - o indicador LED vai piscar a roxo; quando o dispositivo estiver totalmente elevado, o indicador vai passar a roxo
■ baixar o dispositivo - o indicador LED vai piscar a azul; quando o dispositivo estiver totalmente rebaixado, o indicador vai passar a verde.
3. Para parar o dispositivo quando está a ser elevado ou baixado, toque no símbolo ligar/desligar e aparecerá uma das seguintes cores:
■ quando o dispositivo está a ser elevado - o indicador vai piscar a roxo. Para concluir a elevação do dispositivo, toque no símbolo ligar/desligar.
■ quando o dispositivo estiver a ser rebaixado - o indicador vai piscar a verde. Para concluir o rebaixamento do dispositivo, toque no símbolo ligar/desligar.
4. Se o dispositivo encontrar um obstáculo, vai parar e uma das seguintes cores aparecerá:
■ quando o dispositivo está a ser elevado, o indicador vai piscar a amarelo
■ quando o dispositivo está a ser rebaixado, o indicador vai piscar a vermelho.
Em qualquer caso, remova o obstáculo e toque no interruptor ligar/desligar para concluir o processo de elevação ou rebaixamento do dispositivo.
NOTA:
Quando o dispositivo entrar no modo de suspensão, a retroluz do indicador vai desligar-se após cerca de dois minutos.
A tensão ainda está presente nas tomadas elétricas e na porta USB do dispositivo.

RO **Controlul dispozitivului:**
Funcția de control-comandă a dispozitivului se realizează prin atingerea simbolului comutatorului de pe capacul superior.
1. Pentru a porni dispozitivul după conectarea alimentării, după întreruperea tensiunii sau după reluarea activității după modul hibernare trebuie să atingeți simbolul întrerupătorului timp de 2 secunde – indicatorul LED se va face verde.
2. Pentru a ridica sau a coborî dispozitivul, trebuie să atingeți simbolul comutatorului - atunci va apărea una dintre culorile:
■ ridicarea dispozitivului-indicatorul LED va începe să pulseze mov;
după ridicarea completă indicatorul va începe să lumineze în culoarea mov
■ coborârea dispozitivului -indicatorul LED va începe să pulseze albastru; după coborârea completă indicatorul va începe să lumineze în culoarea verde
3. Pentru a menține dispozitivul în momentul ridicării sau coborârii trebuie să atingeți simbolul comutatorului-va apărea atunci una dintre culorile:
■ în momentul ridicării- indicatorul LED va începe să pulseze mov. Atingerea comutatorului duce la finalizarea ridicării.
■ în momentul coborârii- indicatorul va începe să lumineze în culoarea verde. Atingerea comutatorului duce la finalizarea coborârii.
4. În cazul în care va întâlni obstacole, dispozitivul se va opri, iar indicatorul va începe să lumineze în următoarele culori:
■ în momentul ridicării indicatorul va pulsa galben
■ în momentul coborârii indicatorul va pulsa roșu
De fiecare dată trebuie să îndepărtați obstacolul și apoi trebuie să atingeți comutatorul-atunci dispozitivul va finaliza procesul de ridicare sau de coborâre.
ATENȚIE:
După reluarea activității după modul hibernare, după două minute indicatorul luminos se va stinge.
În prizele electrice și USB ale dispozitivului încă există tensiune electrică.

SL **Nadzor napravo:**
Napravo se upravlja z dotikom simbola stikala na zgornjem pokrovu.
1. Za zagon naprave po priklopu na vir napajanja, po izpadu električne energije ali po vstopu v način mirovanja se treba 2 sekundi dotikati simbola stikala - indikator LED bo zasvetil zeleno.
2. Za izmet ali spustitev naprave se dotaknite simbola stikala - pojavi se ena od teh barv:
■ izmet naprave - indikator LED utripa vijolično; ko je v celoti izložen, začne indikator svetiti vijolično
■ spustitev naprave - indikator LED utripa modro; ko je naprava popolnoma spuščena, indikatorska lučka sveti zeleno
3. Za ustavitev naprave tekom izvajanja izmeta ali spuščanja nazaj se je treba dotakniti simbola stikala - pojavi se ena od teh barv:
■ pri izmetu - indikator začne utripati vijolično. Dotik stikala povzroč končanje izmeta.
■ pri spuščanju nazaj - indikator začne utripati zeleno. Z dotikom stikala se spuščanje konča.
4. V primeru, da naleti na oviro, se naprava ustavi in indikator zasveti v eni od naslednjih barv:
■ indikator utripa rumeno pri izmetu
■ indikator utripa rdeče ob spuščanju nazaj
V vsakem primeru je treba odstraniti oviro in se dotakniti stikala – tedaj naprava zaključi postopek izmeta ali pomika nazaj v izhodiščni položaj.
POZOR:
Po prehodu naprave v stanje mirovanja, indikatorska lučka po približno dveh minutah ugasne.
V električnih in USB vtičnicah naprave je tedaj še vedno napetost.

FI **Laitteen ohjaus:**
Laitetta ohjataan koskettamalla yläkannen kytkimen symbolia.
1. Käynnistä laite virtaliittimen kytkeemisen, sähkökatkon tai horrostilaan siirtymisen jälkeen koskettamalla kytkimen symbolia 2 sekunnin ajan - LED-merkkivalo muuttuu vihreäksi.
2.Voit laajentaa tai laskea lait